

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Историко-филологический
факультет

Кафедра «Иностранные языки и
методика преподавания
иностранных языков»

Направление подготовки 44.03.01
«Педагогическое образование»

Профиль подготовки
«Английский язык»

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА
на тему «Формулы речевого этикета на уроках английского языка в средней
общеобразовательной школе»

Студент _____ Терзова Анна Владимировна

Руководитель _____ к.ф.н., доцент Аверьянова Н.А.

Нормоконтролёр _____ к.п.н., доцент Шурыгина Ю.А.

Работа допущена к защите (протокол заседания кафедры от ____ № ____)

Заведующий кафедрой _____ к.и.н., доцент Алёшина Е.Ю.

Работа защищена с отметкой _____ (протокол заседания ГЭК от ____ № ____)

Секретарь ГЭК _____

Пенза, 2018

Содержание

Введение	3
ГЛАВА 1. ФОРМУЛЫ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	
1.1 Понятие речевого этикета и формул речевого этикета	5
1.2 Классификация формул речевого этикета по стадиям общения	10
1.3. Специфика обращений как формул речевого этикета в английском и русском языках, классификация обращений по уровням вежливости	17
Выводы по главе 1	24
ГЛАВА 2. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ С ФОРМУЛАМИ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СРЕДНЕЙ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЕ	
2.1 Обоснованность и специфика обучения речевому этикету на уроках английского языка	26
2.2 Методические аспекты обучения формулам речевого этикета на разных этапах работы	30
2.3 Использование формул речевого этикета на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе	39
Выводы по главе 2	49
Заключение	51
Список использованной литературы	53
ПРИЛОЖЕНИЕ 1	59
ПРИЛОЖЕНИЕ 2	60
ПРИЛОЖЕНИЕ 3	61
ПРИЛОЖЕНИЕ 4	62

Введение

Выпускная квалификационная работа посвящена формулам речевого этикета и их использованию на уроках английского языка и касается подробного рассмотрения формул речевого этикета, их обобщения и классификации в английском и русском языках, а также организации работы на уроках английского языка в школе.

Актуальность работы заключается в необходимости человека соблюдать ряд обязательств при жизни в определенной культурной среде, что предполагает употребление различных формул речевого этикета в акте повседневной коммуникации на каком бы то ни было языке. Для правильного их использования в общении важно понимать не столько сущность речевого этикета как социального явления, сколько владеть основополагающими его понятиями с самого раннего детства. При этом в формировании навыка речевого этикета у ребенка принимают участие различные социальные институты, в первую очередь, семья и школа. Следовательно, одной из задач учителя как одного из агентов социализации ребенка – организовать взаимодействие на уроке таким образом, чтобы способствовать социализации и развитию навыков речевого этикета у обучающихся.

Целью выпускной квалификационной работы является всестороннее рассмотрение формул речевого этикета и изучение приемов работы с ними на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Для достижения данных целей были поставлены следующие **задачи**:

1. Раскрыть понятия речевого этикета и формул речевого этикета;
2. Описать классификацию формул речевого этикета, рассмотреть их с точки зрения структурного состава;
3. Сравнить и проанализировать формулы речевого этикета в русском и английском языках;
4. Выявить специфику обращения в английском и русском языках, описать основные функции и классификацию обращений;

5. Обосновать необходимость использования формул речевого этикета на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе;

6. Изучить использование формул речевого этикета на различных этапах обучения;

7. Разработать комплекс упражнений, направленных на развитие навыков речевого этикета.

Объектом исследования являются формулы английского речевого этикета. **Предметом** исследования послужили лингвостилистические особенности формул речевого этикета и использование их в рамках образовательного процесса на уроках английского языка.

Теоретической базой исследования послужили научные труды и публикации, посвященные английскому и русскому речевому этикету в лингвострановедческом аспекте, а также методические разработки учителей английского языка.

Методы исследования, применяемые в выпускной квалификационной работе – теоретический анализ и обобщение научной литературы, а также сравнительно-сопоставительный метод и стилистический анализ.

Практическая значимость работы заключается в разработке комплекса упражнений, направленных на развитие навыков речевого этикета.

Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, выводов к каждой главе, заключения и списка использованной литературы.

ГЛАВА 1. ФОРМУЛЫ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

1.1 Понятие речевого этикета и формул речевого этикета

Культура общения находит свое отражение во всех областях взаимоотношений между людьми, и именно в ней соблюдается один из основных принципов повседневной жизни – стремление к налаживанию адекватных межличностных отношений и смягчению конфликтов. Культура речевого поведения основывается в первую очередь на речевом этикете.

Говоря о специфике речевого этикета, следует обратиться непосредственно к понятию этикета. В Толковом словаре русского языка данное социокультурное явление определяется как установленный порядок поведения, прежде всего в определенных социальных кругах [34, с.913]. Этикет является по сути совокупностью традиционных для той или иной культуры правил и норм поведения и является непосредственным отражением менталитета той или иной национальной, социальной или культурной общности.

Речевым этикетом принято считать систему требований (правил, норм) и формул вежливого общения в рамках нормы речевой культуры, подходящих для определенной ситуации общения [20, с.56]. Именно речевой этикет призван создавать приемлемый для акта коммуникации эмоциональный фон, а также является неким культурным ориентиром для представителей различных этнических групп, который позволяет понять особенности речевого поведения не только в стране, но и даже в отдельно взятом регионе. Речевой этикет – важный элемент культуры народа, продукт культурной деятельности человека и инструмент такой деятельности. Из этого можно сделать вывод, что речевой этикет отличается яркой национальной спецификой.

Необходимость речевого этикета определяется рядом существенных причин:

1. Существованием определенных требований того или иного социума к поведению в обществе. Нормы речевого этикета весьма разнообразны и, как правило, уникальны для той или иной культуры. Круг тем для бесед также различен и может быть связан с различными социокультурными факторами. К примеру, во многих европейских странах не принято публично рассказывать о своих проблемах и неудачах, в то время как в России это является нормой. Это связано с культурными различиями, отличающимся уровнем и темпом жизни: столь популярная в Европе профессия психотерапевта пока еще не снискала такой же популярности среди россиян, и роль «помощника» и консультирующего психотерапевта возлагается на ближайших друзей и родственников.

2. Удовлетворением потребности в уважении и признании – одной из базовых человеческих потребностей. Речевой этикет включает в себя ряд формул с определенным подтекстом и значением, например, «здравствуйте» - будьте здоровы, «извините» - признаю свою вину и т.д. Воспринимать их следует в переносном смысле и в контексте ситуации общения: к примеру, вопрос «Как здоровье?» может быть понят по-разному при встрече с другом и на приеме врача. В первом случае за ответ на вопрос не принимается рассказ о болезнях, а сам вопрос является вежливым интересом одного участника общения к другому.

3. Невозможностью осуществления акта коммуникации без определенной цели. Любой возникающий между участниками коммуникации разговор имеет под собой какую-либо цель, без которой весь акт коммуникации считается бессмысленным, будь то дежурное осведомление о жизни собеседника, короткий вопрос, заданный прохожему или разговор друзей. Речевой этикет устанавливает определенные границы общения и способствует более продуктивному достижению цели коммуникации.

4. Существованием категории вежливости. Вежливость - это моральное качество, характеризующее человека, для которого проявление уважения к людям стало привычным способом общения с окружающими,

повседневной нормой поведения, а также абстрагированная от конкретных людей этическая категория, получившая отражение и в языке [34, с.72]. Необходимость в проявлении вежливости диктуется как правилами социума, так и потребностью в уважении и признании, и это особенно важно в официальной речевой ситуации или при общении с незнакомыми людьми. При коммуникации с незнакомцами речевой этикет является одним из способов подчеркнуть вежливость и уважительное отношение к ним. Тем не менее, стоит помнить, что правилами речевого этикета регулируется и повседневное общение, однако, в речевой ситуации, в которой участники общения хорошо знакомы, они могут варьироваться в зависимости от возраста, пола, а также межличностных отношений. Помимо всего прочего, речевой этикет служит действенным средством снятия речевой агрессии. Корректный и подчеркнуто вежливый ответ даже на нанесенное оскорбление, как правило, ставит на место грубияна.

Овладение речевым этикетом требует определенных знаний в области лингвистики, лингвострановедения, психологии, истории культуры. Именно для успешного освоения навыков культуры общения применяется понятие формул речевого этикета.

Формулы речевого этикета - это слова, устойчивые выражения, фразы и клише, применяемые в той или иной ситуации общения с определенной коммуникативной целью. [20, с.56]

Обучение базовым формулам речевого этикета происходит в семье, когда родители обучают ребёнка словам приветствия, прощания, благодарности и сожаления. В дальнейшем в процессе коммуникации человек совершенствует эти навыки, учится правильно оценивать ситуацию общения, грамотно излагать свои мысли, а также подбирать языковые средства соответственно коммуникативной ситуации и стадии разговора во избежание недоразумений.

Традиционно выделяют три стадии общения: начало, основная часть и окончание, к каждой из которых применим ряд специфических формул речевого этикета [2, с.100].

- В начале разговора происходит введение в ситуацию общения, как правило, при помощи приветствия, как вербального, так и невербального. Очередность приветствия также имеет значение и зависит от пола и возраста участников общения: младший первым приветствует старшего, мужчина - женщину, молодая девушка - взрослого мужчину, младший по должности - старшего.

- На основную часть общения возложена наибольшая смысловая нагрузка, ведь именно благодаря ей происходит обмен информацией и достигается цель коммуникации. Первые фразы, произнесенные после приветствия, называют зачином разговора. Как правило, зачином разговора являются клише, выражающие вежливую заинтересованность в собеседнике и его жизни или сосредоточенные на положительных качествах, например, фразы «How are you?» или «You look great!». Согласно правилам речевого этикета, существует три основных типа ситуаций, в которых применимы различные речевые формулы общения: торжественная, скорбная и рабочая ситуации. Нередки и случаи, когда основная часть разговора состоит только из зачина и следующего за ним окончания разговора.

- В завершении разговора используют формулы прекращения общения, расставания, выраженных в виде пожеланий, к примеру, «всего хорошего», надежд на дальнейшие встречи, как «до завтра», «надеюсь на скорую встречу», «see you later», либо сомнений в дальнейших встречах - «прощайте», «не поминайте лихом».

В английском языке, помимо всего прочего, существует так же и явление small talk – вежливой беседы, как правило, между малознакомыми людьми на отвлеченную тему и включающей в себя большое количество формул речевого этикета. Несмотря на то, что явление можно встретить повсеместно, аналога термину в русском языке нет.

При спонтанном общении участникам необходимо уметь автоматически подбирать языковые средства и правильно использовать формулы речевого этикета в процессе совершения акта коммуникации, а также соблюдение определенной дистанции общения. Данная норма в официальном общении реализуется через формулу «Вы»-общения, при которой участники коммуникации обращаются друг к другу не только по имени, но и при помощи вежливого местоимения «Вы» вне зависимости от социального статуса, пола и возраста. Стоит отметить, что не только официальная обстановка требует двустороннего «Вы»-общения в любой социальной и возрастной группе. Данная формула применяется и в ситуациях повседневного общения между незнакомыми людьми в местах скопления людей, к примеру, на улице или в магазине.

Речевой этикет является одним из наиболее продуктивных способов для успешного совершения коммуникативного акта в любой сфере деятельности человека, в частности, в деловой сфере [10]. Кроме того, манера речи и правильный выбор языковых средств в ситуации общения не только вызывают в собеседнике определенные эмоции, но и программируют поведение говорящего.

Таким образом, можно прийти к выводу, что речевой этикет – явление социокультурное, поэтому тесно связано с практикой как повседневного, так и делового общения. Культура общения и культура поведения человека взаимосвязаны: именно в общении находят отражение мысли, идеи, поступки людей. Они направлены на осознание важности норм поведения и последовательное следование им, они формируют сдержанность и умение контролировать свои поступки, внимание и уважение к людям. Необходимость правил речевого этикета обусловлена постоянным пребыванием человека в социуме и различными коммуникативными целями общения. Именно поэтому владение речевым этикетом способствует эффективному достижению коммуникативной цели, правильной передаче и восприятию информации в контексте ситуации общения. При этом формулы речевого

этикета, будучи широко общеупотребимыми практически во всех ситуациях общения, не только способствуют более эффективному достижению цели общения, но и являются своего рода индикатором, дающим понятие о том, насколько образован собеседник и расположен ли к общению в тот или иной момент.

1.2 Классификация формул речевого этикета по стадиям общения

Формулы речевого этикета, их состав и видовое многообразие уникальны для каждого языка и обусловлены лингвистическим и социокультурным опытом той или иной народности, так как выражены при помощи доступных в языке грамматических, синтаксических и лексических средств и являются обобщением социокультурного опыта – традиций, правил и устоев. Формулы речевого этикета русского и английского языков подробно описаны А.А. Акишиной и Н.И. Формановской, авторами множества научных работ по речевому этикету.

С помощью словесных формул речевого этикета мы выражаем отношения при встрече и расставании, когда кого-либо благодарим или приносим свои извинения, в ситуации знакомства и во многих других случаях.

В связи с разделением акта общения формулы речевого этикета можно разделить на три основные группы: речевые формулы, относящиеся к началу общения; речевые формулы, характерные для основной части общения; речевые формулы, используемые в конце общения [2, с.101].

1. Речевые формулы начала общения

Формулы приветствия играют большую роль в акте коммуникации. С помощью приветствий устанавливается контакт общающихся, определяются отношения между людьми. Здраваясь друг с другом, участники общения вербально подтверждают свое знакомство и изъявляют желание продолжать беседу.

Каждая формула приветствия имеет свое собственное употребление и выражает особые отношения между говорящими, связана с определенной

ситуацией общения. Поэтому формулы приветствия условно можно разделить на формальные и неформальные.

- Неформальные формулы приветствия применяются в акте межличностного общения между хорошо знакомыми людьми и/или людьми одного возраста. Например, формулы «Hi!», «Hello!» в английском языке и «Привет!», «Здравствуй!» в русском выражают относительно близкие, непринужденные отношения между говорящими. Среди неформальных формул приветствия особняком стоят фамильярные и сленговые формулы, к примеру, такие как «What's up?», «Alright!» в английском языке и «Здорово!», «Сап!» (искаженное английское «What's up?») в русском. Данные формулы приветствия применяются в ситуациях общения между близкими друзьями и членами одной неформальной группы и широко распространены среди молодежи.

- Формальными формулами приветствия могут считаться формулы, применимые в актах делового общения, при общении, участники которого не знакомы или мало знакомы друг с другом, а также в случаях, где участники общения не равны по возрасту, полу и/или социальному статусу. Как правило, такие формулы приветствия не окрашены эмоционально. Такими, к примеру, являются «Good morning!/Good day!/Good evening!» в английском языке и «Здравствуйте!», «Доброе утро!/Добрый день!/Добрый вечер!» в русском [56, с.17]. Кроме того, данные приветствия являются стилистически нейтральными и могут быть применимы практически в любой ситуации общения, что подчеркивает их универсальность.

Стоит заметить, что у многих народов выбор приветствия зависит не только от возраста, пола и степени близости участников общения. На приветствие может повлиять время суток, род занятий участников общения [6, с.38] По-разному здороваются с пастухом и с кузнецом, с охотником, который идет на охоту, и с охотником, возвращающимся с добычей, с гостем и с попутчиком, с теми, кто занят работой, и с теми, кто обедает. В каждом

случае звучит свое, особое пожелание, из которых впоследствии образуется формула приветствия.

2. Речевые формулы, характерные для основной части общения

Сразу за приветствием в акте коммуникации следует зачин разговора, провоцирующий одного из участников общения на ответную реакцию, а также иницирующий продолжение разговора. Речевой этикет предусматривает несколько зачинов, которые обусловлены ситуацией:

Торжественная ситуация – государственные праздники, юбилей предприятия и сотрудников, получение наград, дни рождения, именины, знаменательные даты семьи или её членов, презентация, заключение договора, создание новой организации и т.д. В торжественной ситуации в зависимости от обстановки (официальной, полуофициальной, неофициальной) применимы формулы приглашения и поздравления.

- Формулы приглашения помогают проинформировать одного из участников общения о каком-либо торжестве и, как следует из названия, пригласить его на мероприятие. К данному типу формул относятся следующие клише: «Позволь(те)/разрешите пригласить вас/тебя...», «Приходи(те) на... (праздник), будем рады вас/тебя видеть» в русском языке и «Come to visit us...», «We`d like to see you...», «Come and see me at my place» в английском [56, с.55].

- Формулы поздравления помогают одному из участников общения дать свою положительную оценку торжественной для собеседника ситуации, а также расположить его к себе. Для этого используются такие клише как «My congratulations on...», «We are happy to congratulate you on...» в английском языке и «Прими(те) мои сердечные теплые/горячие/искренние поздравления...», «От имени/по поручению... поздравляем...», «Сердечно/горячо поздравляю с...» в русском [56, с.29].

Скорбная ситуация связана со смертью, гибелью, убийством и другими событиями, приносящими несчастье, горе. В таком случае выражается соболезнование.

- Формулы соболезнования демонстрируют участнику общения небезразличие, участие к его проблемам и всей сложившейся ситуации. Так, в русском языке с этой целью употребляются такие клише как «Разреши(те)/позволь(те) выразить (вам) мои глубокие/искренние соболезнования». «Приношу (вам)/прошу принять мои глубокие/искренние соболезнования», «Разделяю/понимаю вашу печаль/ваше горе/несчастье» или «Соболезную» в зависимости от степени тяжести ситуации. В английском языке в этом случае применимы такие клише как «I'm (really) sorry to hear that», «You have my deepest/sincere sympathy» [56, с.67].

Деловая/рабочая ситуации также располагают к употреблению формул речевого этикета, например, при подведении итогов работы, при определении результатов и при организации различных мероприятий, встреч. В данных случаях может возникнуть необходимость кого-то поблагодарить или, наоборот, вынести порицание, сделать замечание, дать совет, обратиться с просьбой, разрешить, запретить, отказать кому-то, высказать предложение.

- Формулы благодарности применимы в ситуации, в которой одному из участников общения необходимо продемонстрировать значимость другого участника. В данном случае в английском языке употребимы речевые клише такие как «Thank you for your work!» и стилистически повышенные обороты «I'm most grateful/obliged for...» [56, с.37]. В русском же языке применяются следующие формулы этикета: «Позвольте/разрешите выразить большую/огромную благодарность ... за проделанную работу», «Дирекция/администрация выражает благодарность всем сотрудникам/участникам за...».

- Формулы замечания/предупреждения информируют одного из участников общения о его проступке и следующих за ним санкциях (замечание, выговор, штраф и т.д.). В английском языке для этих целей используются клише «I'm sorry to say that...», «We are sorry to inform you that...». В русском же языке используются следующие формулы: «Администра-

ция/дирекция/редакция вынуждена сделать (серьезное) предупреждение/замечание...», «К (большому) сожалению/огорчению, должен/вынужден сделать замечание...».

- Формулы предложения, совета, как правило, призваны побудить одного из участников общения к определенному действию, нередко в категорической, императивной форме. В русском языке это такие речевые клише как «Все (вы) обязаны/должны...», «Категорически/настойчиво советую/предлагаю...». В английском языке формулы предложения и совета, как правило, выражаются при помощи категории модальности, через модальные глаголы «must», «should», «be to», «could» - «You must...», «You should», «You are to...», которые могут смягчаться конструкцией «I think», а также при помощи императивных предложений [56, с.60].

- Формулы просьбы призваны продемонстрировать потребность одного участника общения в помощи другого. В английском языке формула просьбы также формируется при помощи модальных глаголов «could», «would», «shall» – «Could you, please...?», «Shall I...?», «Would you, please...?», а также при помощи императивного наклонения и слова «please», смягчающего повелительный тон конструкции [56, с.44]. В русском языке применимы такие формулы как «Сделайте одолжение, выполните (мою) просьбу...», «Не могли бы вы, пожалуйста...» «Не сочтите за труд, пожалуйста...».

- Формулы согласия, разрешения позволяют одному из участников акта коммуникации выразить одобрение действия другого участника или проинформировать о своем согласии принять предложение что-либо сделать. В английском языке шире распространено выражения согласия при помощи распространенного междометия «Yes, of course», «Yes, sure». Ответом на просьбу может быть в русском языке соответствующий смысловой глагол, в английском – вспомогательный глагол или другая реплика, к примеру, «I will» [56, с.48]. В русском языке в этом случае могут применяться следующие клише: «Сейчас/незамедлительно будет сдела-

но/выполнено», «Поступайте/делайте так, как вы считаете нужным», а также вербальное выражение согласия при помощи распространенного междометия «Да, хорошо», «Да, сделаю».

- Формулы отказа имеют прямо противоположное значение: они информируют о несогласии, невозможности одного из участников коммуникации принять предложение другого, а также выражают запрет на осуществление данного действия. В русском языке это такие фразы, как «(Я) не могу/не в силах/не в состоянии помочь», «Простите, но мы не можем выполнить вашу просьбу», «Я вынужден запретить/отказать/не разрешить». В английском языке вежливый отказ выражается через категорию модальности при помощи модальных глаголов «have to», «can» – «I'm sorry, I have to reject/forbid...», а также при помощи сослагательного наклонения «I wish I could but...» [56, с.53].

- Формулы выражения своей точки зрения позволяют одному из участников акта коммуникации привлечь внимание собеседника к своему мнению по тому или иному вопросу. В русском языке употребимы такие речевые клише как «Насколько мне известно...», «По моему мнению...», «Следует признать, что...» и т.д. В английском языке это следующие формулы соответственно: «As far as I can see...», «In my opinion...», «It must be admitted that...» и т.д. [56, с.73]. Также следует отметить, что в русском и английском языках данные в письменной речи данные формулы этикета не являются членами предложения и обособляются графически, при помощи запятой.

- Комплимент как инструмент речевого этикета способствует улучшению коммуникации в ситуации общения. Он поднимает настроение участников общения и в целом разряжает обстановку. Комплимент можно сказать как в начале разговора, при встрече, знакомстве или во время беседы, так и при расставании. Однако стоит отметить, что некорректный или не вовремя сказанный комплимент может быть воспринят как издевка и повлиять на дальнейший ход общения негативно.

Формулы комплимента сходны в обоих языках – они всегда обращены к одному из участников общения и дают положительную оценку каким-либо его качествам. Compliments могут относиться как к внешности человека (например, «Вы хорошо/отлично/прекрасно выглядите»), так и к его внутренним качествам (например, «Вы так обаятельны/умны/находчивы» и т.д) или профессиональным навыкам (к примеру, «Вы хороший/отличный специалист/экономист/менеджер», а также «С вами приятно иметь дело/работать») [56, с.68].

3. Речевые формулы, используемые в конце общения

Формулы расставания, прекращения общения используются для логического завершения акта коммуникации. Стоит заметить, что формула прощания при общении не должна звучать неожиданно для собеседника. Как правило, прощанию предшествуют некие указания на завершение общения, к примеру, один из собеседников может рассказать о грядущих планах на день, тем самым давая понять, что ему пора уходить. В противном случае одному из собеседников может показаться, что он расстроил или даже обидел уходящего.

По значению, вложенному в них собеседником, формулы прощания можно разделить на следующие группы:

- Пожелание – наиболее стилистически нейтральные и широко употребляемые формулы прощания. В английском языке это такие формулы как «Good bye!», «It was nice to see you», в русском «Всего Вам доброго/хорошего!», «До свидания!», «Пока!»,
- Надежда на новую встречу – подобные формулы прощания призваны продемонстрировать уверенность собеседника в том, что они встретятся снова. Эта уверенность также может быть обоснована грядущими совместными планами. В русском языке она выражается при помощи таких формул как «До вечера/завтра», «Увидимся!», «Надеюсь на скорую встречу», в английском языке чаще всего при помощи глагола чувственно-

го восприятия «see» – «See you soon!», «See you later!» и «See you in a while!» [56, с.24].

- Сомнение – данные формулы употребляются в случаях, когда повторение акта общения вряд ли представится возможным. Данная тенденция шире представлена в русском языке такими формулами как «Прощайте!» и «Не поминайте лихом!».

Стоит отметить, что все вышеперечисленные формулы речевого этикета и зачины не всегда переходят в общение и дальнейший обмен информацией, иногда ситуация общения завершается на них.

Таким образом, все формулы речевого этикета (или формулы вежливости) – это самостоятельные специальные этикетные средства, так как каждая формула образует целое этикетное высказывание и служит в первую очередь для социально приемлемого выражения тех или иных мыслей и чувств по отношению к другому человеку.

1.3. Специфика обращений как формул речевого этикета в английском и русском языках, классификация обращений по уровням вежливости

Среди формул речевого этикета также следует отметить особую персонифицированную группу – группу обращений. Говоря о системе обращений, следует выделить само понятие. В Лингвистическом энциклопедическом словаре обращение определяется как самостоятельный компонент речи, обособленный грамматически и интонационно и содержащий в себе обозначение адресата (лица или предмета) [27, с.364].

Известно, что обращение к человеку вне зависимости от его формы вызывает у него сильные эмоции – положительные или отрицательные. Это обусловлено человеческой психологией и потребностью в уважении и признании [30, с.117]. Именно поэтому обращения являются особой категорией формул речевого этикета. Это традиционная и неотъемлемая часть речевой культуры любой страны вне зависимости от языка, которая направлена и воздействует непосредственно на личность. Кроме того, обращения отли-

чаются от других формул речевого этикета своей лабильностью – они могут употребляться на любой стадии общения, при этом оставаясь уместными.

Обращение выражает какие-либо логико-смысловые или экспрессивно-стилистические оттенки, благодаря чему оно в любой словесной форме способно выступать не только как формула речевого этикета, но и как дополнительное средство выразительности.

Основными стилистическими функциями обращения как формулы речевого этикета являются следующие:

- называние – в процессе коммуникации обращение используется не столько для непосредственно наименования собеседника, но и для демонстрации отношения к нему, при этом необходимость апелляции к имени обуславливается ситуацией общения, к примеру, при знакомстве (например, «Miss Fairfax, pray let me introduce myself to you» – «Мисс Фэйрфакс, позвольте мне представиться», O.Wilde);
- побуждение – привлечение внимания к высказыванию; обращение может быть применимо в случаях, когда одному из участников общения необходимо завладеть вниманием другого и привлечь его к участию в речи (например «I am always smart! Am I not, Mr. Worthing?» – «Я всегда элегантна, не так ли, мистер Уординг?», O.Wilde);
- передача эмотивности – при общении в обращение вкладывается отношение к собеседнику, которое может быть передано различными лексическими, грамматическими и фонетическими средствами: интонацией, повторением обращения, сопровождающими его междометиями или частицами, лексическим значением имени или слова, которое выступает в роли обращения. При этом в значении эмоционального обращения оценка как таковая может отсутствовать, однако, оценочные обращения всегда содержат эмоциональный компонент [37, с.22].

В зависимости от способов внедрения субъективной модальности эмоциональные и оценочные значения наделены в большей или меньшей

степени экспрессивностью с положительной или отрицательной коннотацией. Спектр эмоционально окрашенных обращений очень широк и может выражать практически любые эмоции к собеседнику – от демонстрации уважительного отношения и даже ласки («Come here, you poor little thing» – «Иди сюда, бедняжка») до презрения («Go away, you bastard» – «Пойди прочь, мерзавец»). В связи с этим обращения принимают в речи разнообразные модальные оттенки, которые находят свое выражение, с одной стороны, в словообразовательных элементах самих обращений, с другой стороны, в пояснительных словах и междометиях, а при произношении и в интонации [37, с.24].

Система обращений в русском и английском языках имеет как сходные, характерные для индоевропейских языков, так и различные черты, обусловленные различным культурно-историческим развитием и, как следствие, отразившиеся в языке. Так, к примеру, в русском языке для обращения к одному собеседнику в разных случаях употребляются личные местоимения «вы» и «ты», иногда в официальном письме можно встретить местоимение с заглавной буквы «Вы».

В современном английском языке нет особого местоимения, соответствующего русскому «ты»: их значения сочетаются в личном местоимении «you». Различия между восприятием местоимения «you» также зависят от контекста ситуации общения: оно может восприниматься как «Вы» в официальной обстановке или при общении двух незнакомых людей, и «ты», если человек обращается к своему знакомому или ровеснику.

Однако вплоть до XV века в английском языке, наряду с «you», употреблялось местоимение «thou» («ты»). Например, в XVII веке в предисловиях к книгам, авторы употребляли «thou» в качестве формы обращения к читателю [39, с.226]. В современном английском языке местоимение «thou» считается устаревшим.

При выборе обращения как в русском, так и в английском речевом этикете учитываются следующие факторы:

- уровень вежливости (официальный, нейтральный, фамильярный).
- степень знакомства собеседника (незнакомые, малознакомые, хорошо знакомые);
- характеристика говорящего (говорит мужчина или женщина, начальник или подчиненный, старший или младший и др.);
- характеристика адресата, то есть того, к кому обращаются (к старшему или младшему, равному, нижестоящему или вышестоящему, мужчине или женщине) [47, с.9-11].

Стоит также отметить, что в связи с общемировой тенденцией к политкорректности и гендерному равенству как в русском, так и в английском речевом этикете наблюдается склонность к отказу от форм обращения, включающих в себя характеристику по половому признаку. К примеру, в современном русском языке, как известно, отсутствует общепринятое литературно-нейтральное обращение к незнакомому человеку. К людям принято обращаться «молодой человек» или «девушка», «мужчина» или «женщина», что в традициях русского этикета считается если не неприемлемым, то по крайней мере невежливым и вытесняется гендерно нейтральными формами извинения – «Прошу прощения», «Извините, не могли бы вы...» и т.д [42].

Этикетные нормы связаны непосредственно с дистанцией, занимаемой участниками коммуникации. Так, обращение по имени соотносится с интимной (0,5 м) или персональной (0,5 – 1,2 м) дистанцией, а обращение по фамилии или по официальному титулу – с социальной (1,2 – 3,5 м) дистанцией [37, с.65].

С дистанцией также связаны и уровни вежливости, специфические для каждой культуры. Каждому уровню вежливости соответствует свой собственный стиль речи, следовательно, формы обращения могут быть классифицированы по стилистическому признаку и принадлежать к тому или иному уровню вежливости.

В английском и русском языке можно выделить три уровня вежливости [23, с.29]:

1. Официальный (высокий) уровень предполагает коммуникацию в официальной обстановке, когда социальное положение собеседников является преобладающим при коммуникации. При общении на официальном уровне вежливости используются наименее эмотивные, но стилистически выразительные формулы речевого этикета. Это связано с тем, что от собеседников при общении требуется прежде всего неукоснительное соблюдение правил этикета, а отклонение от речевых норм в официальной обстановке может быть воспринято как неуважение к собеседнику.

2. Нейтральный (средний) уровень вежливости необходим при вежливом общении между незнакомыми людьми, а также между теми знакомыми людьми, которые не находятся в официальных или фамильярных отношениях. Для данного уровня вежливости особенно характерно употребление стилистически нейтральных слов и оборотов, заменяющих обращение по имени или половому признаку, например, «Excuse me!» в английском языке или «Прошу прощения!» в русском языке.

3. Фамильярный (низкий) уровень вежливости характерен для общения в неформальном кругу общения, между друзьями и приятелями, родственниками. Данный уровень характеризуется большей свободой выбора формул речевого общения и высокой степенью эмотивности, а также обращением по имени или прозвищу.

Формы обращения в русском и английском языках имеют стилистические различия на каждом уровне вежливости, поэтому можно условно разделить на официальные, нейтральные и фамильярные.

1. Как в русском, так и в английском языках традиционной официальной формой обращения к человеку, фамилия которого известна, является обращение по фамилии в сочетании с референциальными титулами – Mr, Mrs и Miss в английском языке и «господин/госпожа» в русском. В не-

которых случаях официальное обращение в обоих языках осуществляется с отсылкой к должности – доктор, профессор.

Наиболее распространенными формами обращения являются следующие:

- Mr + фамилия (surname), например, Mr Smith, господин Антонов – обращение к мужчине.
- Mrs + фамилия мужа, например, Mrs Collins, госпожа Антонова – обращение к замужней женщине.
- Miss + девичья фамилия, например, Miss Harvey - обращение к незамужней женщине (употребимо только в английском языке).
- Должность + фамилия человека, занимающего данную должность, например, Doctor Brown, Professor Moriarty, доктор Попов, профессор Аракин.

Стоит отметить, что в связи с тенденцией к политкорректности в английском языке возник стилистически нейтральный заместительный титул Ms, используемый для обозначения лиц женского пола без учета семейного положения [42].

Употребление фамилии в качестве самостоятельной формы обращения строго ограничено. В обоих языках обращение по фамилии служит официальной формой обращения в военной сфере и в учебных заведениях. Так, обратиться по фамилии может старший по званию к младшему по званию – офицер к рядовому, преподаватель к ученику.

2. Вежливое обращение к незнакомому человеку на нейтральном уровне общения как при общении на английском, так и на русском языке, как правило, является, гендерно нейтральным и начинается в первую очередь с извинения за причиняемый дискомфорт. В качестве извинения употребляются обороты «Excuse me», «Pardon me» и «I beg your pardon» в английском языке и «Извините», «Простите», «Прошу прощения», «Приношу Вам свои извинения» в русском. При этом следует заметить разницу между «Pardon me», «I beg your pardon» и «Excuse me». В случаях, когда собесед-

ник обращается к человеку, занятому каким-либо делом или разговором, употребляют обороты «Pardon me», «I beg your pardon», в остальных случаях общеупотребимо «Excuse me» [56, с.4].

3. На фамильярном уровне вежливости как в английском, так и в русском языке к знакомому человеку обращаются по имени. Известно, что имена, помимо документальных форм, имеют также сокращенные формы (народные, просторечные, разговорные), которые в устном обращении употребляются чаще, чем полные: William – Will (или Bill), Robert – Bob, Elizabeth – Liz и т.д. в английском и Александр – Саша, Ирина – Ира, Тамара – Тома и т.д. в русском. Обращение по имени распространено среди сверстников и возможно в таких случаях с первого же момента знакомства. По отношению к другу, приятелю или близкому человеку могут употребляться и безымянные звательные формы, имеющие яркую эмотивную окраску и соответствующие русским обращениям «дорогой/ая», «милый/ая», «старина», например, «dear», «darling», «old fellow» и т.д [56, с.7].

Таким образом, благодаря тому, что обращение выражает непосредственную направленность речи к адресату, оно является наиболее эмотивной формулой речевого этикета, подчеркивающей в первую очередь отношение к собеседнику, как в устной, так и в письменной речи. Можно также заметить, что обращения имеют различную стилистическую окраску, следовательно, форма обращения к собеседнику должна избираться соответственно ситуации и уровню общения. Знание употребительных форм обращения, а также верное употребление данных форм в ситуации общения способствуют более четкому определению намерений и нравственного облика собеседников, что является необходимым условием для достижения цели коммуникации.

Выводы по главе 1

Подводя итоги первой главы, можно сделать следующие выводы:

1. Речевой этикет и формулы речевого этикета являются непосредственным отражением накопленного социокультурного опыта той или иной культурной общности. Они выражены доступными участникам общения средствами, как невербальными, так и вербальными, которые, в свою очередь, ограничены возможностями языковых средств.

2. Для каждой из трех стадий общения – начальной, основной и заключительной – характерны определенные группы формул речевого этикета, которые несут не только определенную стилистическую окраску, но и способствуют совершению акта коммуникации в рамках речевого этикета. Этикетные формулы при этом выбираются согласно ситуации общения.

3. Обращения как отдельная категория формул речевого этикета отличаются большей лабильностью и направленностью воздействия непосредственно на собеседника, обусловленной в первую очередь психологическими факторами, например, потребностью в уважении и признании.

4. Соответственно уровням вежливости существуют официальные, нейтральные и фамильярные обращения. Обращения на каждом уровне вежливости имеют ряд стилистических особенностей, при этом структурное и стилистическое сходство форм обращения в русском и английском языках на уровнях вежливости могут объясняться как принадлежностью языков к одной языковой семье – индоевропейской, так и всемирной тенденцией к глобализации.

5. Отличия в употреблении личных местоимений «вы» и «ты» в русском и «you» в английском языках обусловлены в первую очередь редукцией личной формы «thou», соответствующей русскому местоимению «ты» в английском языке.

6. В русском и английском речевом этикете наблюдается склонность к отказу от форм обращения, включающих в себя характеристику по

гендерному признаку и переход к нейтральным обращениям при помощи формул извинения, что может быть связано со стремлением к гендерному равенству и политкорректности.

ГЛАВА 2. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ С ФОРМУЛАМИ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СРЕДНЕЙ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЕ

2.1 Обоснованность и специфика обучения речевому этикету на уроках английского языка

Как было уже выявлено ранее, формулы речевого этикета представляет собой неотъемлемую часть специфической для каждой культурной общности системы этикетного поведения человека. В условиях процесса глобализации и развивающегося мультикультурализма рост интереса к речевому этикету оправдан: владение формулами речевого этикета как компонентами речевой культуры страны изучаемого языка способствует развитию у обучающихся коммуникативной компетенции, следовательно, и совершению успешной межкультурной коммуникации в дальнейшем, что является непосредственной реализацией Федерального государственного образовательного стандарта по иностранному языку (ФГОС) [53].

Согласно ФГОС, коммуникативная компетенция – совокупность знаний, умений и навыков по всем видам речевой деятельности (говорению, аудированию, чтению, письму), а также овладение культурой устной и письменной речи, умениями и навыками использования языка в различных актах повседневной коммуникации. В состав компетенции также входит овладение обучаемыми необходимым минимумом страноведческих и лингвострановедческих знаний, т.е. системой представлений об основных национальных традициях и реалиях страны изучаемого языка, а также умением согласовывать своё поведение в соответствии с ситуацией общения [12]. Так, обучение речевому этикету как компоненту культуры страны изучаемого языка складывается из ряда практически значимых аспектов: познавательный аспект влияет на мотивацию при обучении, развивающий обеспечивает овладение этикетными формулами и т.д. Это также в полной мере

содействует развитию вербально-семантической и прагматико-мотивационной сферы личности обучающихся, а также обеспечивает социальную адаптацию в мультикультурном обществе.

При изучении английского языка присутствует необходимость овладения речевым этикетом и адекватного применения формул речевого этикета в актах коммуникации. Это связано не только с принципиальными различиями в строе родного (преимущественно русского) и изучаемого (английского) языков, но и с социокультурными различиями, которые также стоит принимать во внимание. Обучение речевому этикету подразумевает овладение социокультурными знаниями и умениями страны изучаемого языка – межкультурной коммуникацией, при этом формирование способности к общению на изучаемом языке зависит от отбора культуроведческих компонентов при обучении иностранным языкам, так как различия, присущие тем или иным культурным общностям способны вызвать недопонимание у представителей различных культур в процессе коммуникации [51, с.78-79]. Другими словами, обучение предполагает формирование у обучающихся собственного ощущения разных культур в их непрерывной диалогичности, позволяя им осознанно использовать те языковые и речевые средства, что способны передать информацию так, чтобы ее нельзя было интерпретировать двояко, а значит, избежать недопонимания со стороны англоязычного собеседника.

Изучение английского языка как иностранного предполагает определенную степень вовлеченности и погружения в так называемую языковую среду – вид коммуникативного пространства, в котором реализуется социальное взаимодействие [17, с.476]. В языковой среде обучающийся применяет полученные знания, умения и навыки на практике, тем самым усваивая элементы и структуру изучаемого языка, речевые нормы и стереотипы речевого поведения, в частности, формулы речевого этикета как неотъемлемую их часть.

Идеальная языковая среда предполагает собой совершение актов повседневной коммуникации с носителями языка в окружении страны изучаемого языка, что практически недостижимо в реалиях российской школы в рамках урока. Поэтому при организации речевого взаимодействия на уроке иностранного языка в школе следует помнить о необходимости создания приближенной к естественной языковой среды. На базе аутентичных аудио- и видеоматериалов, текстов, содержащих лингвокультурологическую информацию о стране изучаемого языка и так называемые речевые клише, смысл которых известен представителям культуры изучаемого языка, обучающиеся могут развивать не только продуктивные, но и рецептивные навыки, в особенности умение определить общую тональность прослушанного высказывания, степень экспрессивности, эмоциональности, логичности услышанного. Данная информация призвана расширить восприятие услышанного и увиденного дополнительным эмотивным контекстом, а также стимулировать создание собственных высказываний и концепции речевого поведения при непосредственном диалогическом общении в рамках урока английского языка. Из этого следует, что для организации успешной работы на уроке демонстрации формул речевого этикета и правил их использования недостаточно. Общение – это процесс двустороннего обмена информацией между участниками акта коммуникации, так что необходимо также использовать ряд методических приемов, которые способствуют в первую очередь организации речевого взаимодействия между обучающимися на уроке английского языка и развитию продуктивных умений [7].

Культуроведческая направленность процесса обучения реализуется благодаря принципу коммуникативности при обучении английскому языку, при котором учитывается комплекс социокультурных компонентов, обеспечивающих аутентичность акта коммуникации [29, с.18]. Одним из ключевых компонентов является речевое поведение представителя культуры изучаемого языка.

Стоит отметить, что изучение специфики речевого поведения английского языка в рамках урока невозможно без усвоения и закрепления речевых навыков вкупе с обязательным лексическим минимумом по теме. При этом существует разница между речевыми и разговорными навыками. Понятие речевых навыков предполагает собой непринужденное речевое поведение в акте иноязычной коммуникации с учетом социокультурных особенностей страны изучаемого языка. Разговорные навыки же – это воспроизведение пассивно усвоенных навыков с целью обмена информацией. Другими словами, речевые навыки способствуют правильному с точки зрения этикета построению понятной и выразительной речи, тогда как разговорные навыки обеспечивают только понимание информации в рамках ситуации общения. Именно поэтому речевое поведение представителей страны изучаемого языка должно представлять особый интерес при обучении иностранному языку в школе, так как знание ключевых особенностей и соответствие нормам речевого поведения способствует совершению полноценно иноязычной коммуникации [48, с. 6].

Для работы над развитием речевого поведения у обучающихся следует прежде всего акцентировать особое внимание на общении на нейтральном уровне вежливости. Именно нейтрально окрашенные формулы речевого этикета способствуют как непосредственному обмену информацией, так и совершению акта коммуникации на иностранном языке в рамках этикетной нормы. При этом группа формул с яркой эмоционально-экспрессивной окраской также должна учитываться в процессе обучения как необходимый пассивный лексический минимум, так как большая часть понимания текста слушателем или читателем зависит от степени восприятия его эмотивной окраски [51, с.77].

Таким образом, изучение школьниками речевого этикета является неотъемлемым компонентом успешного овладения иностранным языком. Речевой этикет, будучи явлением социокультурным, не может существовать в отрыве от общества и общения, именно поэтому обучение речевому

этикету должно проходить посредством непосредственной коммуникации. Развитие коммуникативной компетенции происходит за счет организации речевого взаимодействия на уроке, а также вовлечения в языковую среду и речевое поведение представителей страны изучаемого языка. Этому в полной мере способствует использование аутентичных мультимедийных материалов и содержательных текстов, которые знакомят обучающихся с иноязычной культурой и речевым этикетом в различных ситуациях общения.

2.2 Методические аспекты обучения формулам речевого этикета на разных этапах работы

Внедрение формул речевого этикета в процесс обучения происходит фактически с самого начала обучения английскому языку, а именно с младшего школьного возраста. При этом стоит отметить, что единицы речевого этикета – это прежде всего устойчивые лексические единицы с ярко выраженным оттенком вежливости, поэтому работа с этикетными формулами, как и с лексическими единицами, на всех периодах обучения должна проводиться в четыре этапа:

- введение на уроке этикетных формул, реплик, необходимых для построения тематического высказывания;
- выполнение тренировочных упражнений на усвоение и закрепление этикетных формул – являются одними из основных способов усвоения данных лексических единиц. Упражнения формируют такие умения, как запрос информации с использованием доступных языковых средств, варьирование реплик в диалоге согласно ситуации общения, адекватная реакция на реплику собеседника, стилистически верное употребление этикетных формул в собственном высказывании и т.д. [43, с.72];
- использование этикетных формул и тематических реплик в учебных ситуациях – для более эффективного практического усвоения этикетных единиц необходимо создание речевой ситуации на уроке, которая будет способствовать выражению мысли при помощи усвоенного языково-

го материала. При этом виды и формы речевых ситуаций должны варьироваться – на уроке применимы как устные (диалоги и полилоги, диалогические беседы и диалоги-инсценировки, диалоги, задействующие учителя и диалоги с организованным взаимодействием между обучающимися, спонтанные диалоги и дискуссии и т.д.), так и письменные формы работ (написание неформального письма другу, формального в условную организацию/редакцию, заявления о приеме в университет/школу и т.д.). За счет разнообразия предметов и условий общения, использования дидактических материалов, организации урока и многообразия приемов работы происходит непроизвольное запоминание новых речевых единиц на всех этапах обучения. [40, с.158];

- контроль овладения формулами речевого этикета.

Одной из наиболее частых трудностей, возникающих на уроке, является проблема переноса знаний: зачастую обучающийся показывает отличные результаты при выполнении подготовительных упражнений, но не в состоянии применить языковой материал при составлении собственного устного или письменного речевого высказывания. Для формирования этого навыка при обучении английскому языку существуют следующие типы упражнений:

- условно-речевые – специальные упражнения с однотипными лексическими единицами для отработки и повторения материала (к примеру, повторение единицы за учителем, подстановка в упражнение, полное воспроизведение лексической единицы, заученной наизусть), предваряют самостоятельные высказывания обучающихся;

- речевые – упражнения, которые, помимо лексического материала, несут в себе определенную смысловую нагрузку (устный рассказ/письменное изложение, описание, комментирование и т.д.) и отличаются индивидуальностью, ограниченной лишь запасом языковых знаний обучающихся [35, с.163].

Однако обучение адекватному речевому поведению, как уже было сказано ранее, невозможно вне контекста общения. В работе «Речевой этикет и культура общения» Н.И. Формановской было выделено несколько правил ведения речи, которые можно условно поделить на две группы:

- внеязыковые факторы – в данном случае, группа факторов, обуславливающих ситуацию общения с социокультурной точки зрения.

По Н.И. Формановской, для совершения успешного акта коммуникации необходимо:

- 1) доброжелательное отношение к собеседнику;
- 2) адекватный ситуации общения уровень вежливости;
- 3) интерес к собеседнику, уважение и принятие его точки зрения;
- 4) принятие возможных различий смыслового восприятия и концентрации внимания собеседника;
- 5) использование невербальной (несловесной) коммуникации: жестов, поз, мимики и т.д. [55, с.35].

- внутриязыковые факторы – группа факторов, обеспечивающих содержательную сторону ситуации общения с лингвистической точки зрения.

По мнению Н.И. Формановской, такими факторами являются:

- 1) использование языковых средств адресации для поддержания внимания, понимания, интереса;
- 2) выбор уместной в ситуации общения темы;
- 3) соблюдение логичной последовательности текста;
- 4) постоянный отбор языковых средств в соответствии с внеязыковыми факторами [55, с.35].

Процесс работы с этикетными формулами начинается с организационного этапа на уроке с момента, когда учитель входит в класс, приветствуя учеников. Это создает первую ситуацию общения на уроке, при которой обучающиеся должны также приветствовать учителя, активизируя речемыслительные навыки.

Как было уже сказано, обучение речевому этикету начинается с самого раннего школьного возраста и продолжается вплоть до старшей школы, и для целесообразного выбора методических средств следует рассмотреть возрастные психологические особенности младшего, среднего и старшего школьного возраста.

1. Младший школьный возраст (7-11 лет) характеризуется:
 - учебно-игровым характером деятельности;
 - неустойчивым характером, но повышенной эмоциональностью восприятия – обучающиеся слабо анализируют полученную информацию, реагируя не на смысловую, а на эмоциональную ее составляющую;
 - произвольностью и неустойчивостью внимания – обучающимся сложно сконцентрироваться на однотипной информации;
 - наглядно-образный характер памяти – интересный, конкретный, яркий материал безошибочно запоминается [36, с.25].

Исходя из возрастных особенностей, можно выделить следующие наиболее эффективные методические приемы для обучения речевому этикету на начальном этапе обучения:

- использование ритма и мелодии для формирования навыка речевого этикета – примерами упражнений могут стать как короткие песенки, содержащие в себе базовые формулы речевого этикета, так и аутентичные аудиозаписи с короткими диалогами, прочитанными фонетически корректно, выразительно, ритмично, с ударением на смысловое ядро предложения (к примеру «I`m GLAD to see you! – I`m glad to see YOU»). В связи с наглядно-образным характером памяти, ритмично проговорив или пропев диалог, комбинируя вербальную активность с невербальной – хлопками в ладоши, ходьбой на месте и т.д., обучающийся легче запомнит мелодику и ритм произносимых фраз;
- игры и упражнения на внимательность – упражнения на соотнесение, сопоставление и поиск недостающих элементов полезны для развития усидчивости и дополнительной тренировки;

- речевая ролевая тренировка и элементы ролевой игры – ситуативно условленные упражнения, ограниченные только тематикой урока, позволяют не только разнообразить процесс обучения, но и создают благоприятную психологическую атмосферу в классе, снимают напряжение и позволяют обучающимся свободнее применять усвоенные формулы речевого этикета на практике.

На начальном этапе обучения происходит знакомство и первичное введение базовых, чаще всего, неформальных единиц речевого этикета на фамильярном, повседневном уровне вежливости, в первую очередь, формул приветствия («Hello!», «Good morning/Good evening!», «How are you?») и прощания («Bye!», «Goodbye!»), формул извинения («I'm sorry», «It's a pity»), приглашения («Let's go!») и просьбы («Excuse me, can you help me?»), а также согласия и отказа при помощи междометий «Yes» и «No» соответственно. Все эти единицы отличаются относительной структурной простотой и широким спектром употребления, а также относительной легкостью для запоминания и последующего воспроизведения.

2. В подростковом возрасте (12-17 лет) выделяются два периода:

1) средний подростковый (12-15 лет) отличается интимно-личностным характером деятельности, стремлением к эмансипации и общению со сверстниками преобладает над интересом к учебному процессу, однако эмансипация носит больше инфантильный, несерьезный характер;

2) старший подростковый (16-17 лет) – для него характерен профессионально-ориентированный характер деятельности, осознанность и высокий уровень самосознания.

Как единый период подростковый возраст характеризуется следующими общими чертами:

- более целенаправленным, планомерным и организованным восприятием, которое, тем не менее, не может быть самостоятельно связано подростком с учебным материалом;

- специфической избирательностью внимания – концентрация на тех предметах и делах, которые кажутся подростку наиболее интересными;
- систематизированным абстрактным мышлением и критичностью к различным суждениям – стремление анализировать получаемую информацию, формировать свою точку зрения и отстаивать ее [35, с.28-29].

По нашему мнению, из методических приемов, используемых для обучения речевому этикету на среднем и старшем этапе обучения, можно выделить следующие:

- метод проблемного обучения – форма организации урока, при которой учитель путем постановки проблемных вопросов и задач обеспечивает самостоятельное усвоение знаний обучающимися [31, с.14]. Данная форма обучения очень эффективна, хотя и требует определенного уровня подготовки у учителя, ведь в результате преодоления ряда трудностей у обучающихся происходит закрепление и более прочное усвоение знаний, умений и навыков, а также формируется более устойчивая мотивация к обучению.

- проект – одна из наиболее творческих самостоятельных форм обучения, при которой обучающиеся занимаются поиском необходимой информации и интеграцией знаний, умений и навыков самостоятельно (индивидуально, парно или в группе) для решения какой-либо учебной проблемы [4]. Чаще всего проектный метод предполагает работу в группе и последующее публичное выступление, то есть, обращение к аудитории, что предполагает использование формул речевого этикета на практике. При правильном использовании и при благоприятном психологическом климате в классе проектный метод позволяет не только раскрыть творческий и исследовательский потенциал, но и способствует уверенности в себе и умению держаться на публике.

- дискуссии – данный метод обучения помогает обучающимся строить и производить высказывания убеждающего типа, эмоционально окрашенные и максимально информативные аргументы по какому-либо

вопросу, способные переубедить оппонента и склонить его на свою сторону. Кроме того, дискуссия позволяет обучающимся наиболее полно осветить проблему с различных точек зрения и проявить себя в качестве ораторов. Тем не менее, при подготовке организации дискуссии существует несколько необходимых условий, которые должны быть соблюдены в ходе урока:

- 1) наличие реальной проблемы, обеспечивающей необходимость поиска решения ввиду своей неоднозначности и множественности взглядов на нее;
- 2) наличие доступа к необходимой для ведения дискуссии информации для беспрепятственного обсуждения проблемы;
- 3) актуальность проблемы, обеспечивающей прогнозируемый интерес обучающихся при ее рассмотрении [19, с.100].

С развитием абстрактного мышления и речи, а также потребности в самовыражении особенно остро проявляется необходимость в расширении диапазона языковых средств обучающихся, в частности, способствующих отстаиванию собственного мнения. Именно поэтому на среднем и старшем этапе обучения, можно вводить этикетные формулы выражения своей точки зрения на нейтральном и официальном уровнях вежливости, к примеру, «In my opinion...» – «по моему мнению...», «As far as I can see...» – «На сколько я понимаю...», «On the one hand... on the other...» – «С одной стороны... с другой стороны», «In conclusion I'd like to say that...» – «В заключение хотелось бы сказать, что...» и т.д.

Следует также отметить, что одним из наиболее универсальных методов обучения речевому этикету на всех этапах является написание личного письма. Согласно ФГОС, обучающиеся должны уметь писать письмо как по образцу, так и без опоры на него, должны уметь узнавать информацию о собеседнике и сообщать информацию о себе с использованием изученного материала и корректным употреблением формул речевого этикета соответственно ситуации общения, а также выражать в письме собственное

мнение [53]. Кроме того, творческое задание, предусматривающее написание личного письма является неотъемлемой частью государственной итоговой аттестации по английскому языку, что обуславливает необходимость изучения структуры письма с младшего школьного возраста.

Процесс написания личного письма построен по следующему алгоритму:

1. Ознакомление с образцами личных писем, речевыми клише и этикетными формулами.

2. Ознакомление со структурой письма, как личного, так и официального. Основными составляющими являются штамп, который расположен в правом верхнем углу, обращение к адресату, основная часть — текст сообщения и заключение.

- в штампе письма указываются:
 - автор корреспонденции в формате «фамилия, имя» (к примеру, «Ivanov Ivan»);
 - полная дата отправления в формате «число, месяц, год» (например, «31st November 2017/31 November 2017»);
 - адрес в обратном от общепринятого русского образца формате «номер дома, улица, город, область, государство, индекс места отправления» (например, «16 Mira Street, Penza, Penza Region, Russian Federation, 440000»). [32]
- обращение по имени или при помощи нормированных клише-рованных высказываний в адрес получателя, выбранные в первую очередь соответственно ситуации общения и половой принадлежности получателя («Dear Sir/Dear Madam»).
- в тексте делового письма, как в начале, так и в конце соответственно ситуации общения используются определенные речевые клише. Следует отметить, что в отличие от письма на русском языке, для которого характерно употребление вежливой формы «Вы» с заглавной буквы в официальном письме, в английском языке такой традиции нет.

- в заключении письма находится формула прощания, обращение, как правило, состоящее из одной фразы («Yours faithfully», «Yours truly», «Yours sincerely») и подпись отправителя [32].

3. Непосредственная работа над текстом письма.

Так же, как и при использовании устных методов обучения, при написании личного письма создается определенная ситуация общения, в которой обучающийся должен совершить некую коммуникативную задачу при помощи изученного лексического и грамматического материала. Помимо всего прочего, данная форма работы обеспечивает прочное усвоение графической формы этикетных и лексических единиц через собственное высказывание.

Отдельно стоит отметить употребление обращений в рамках урока английского языка. Известно, что у многих общеупотребительных имен в русском языке существуют английские соответствия, и в процессе обучения формулам речевого этикета стоит также обращать особое внимание школьников на графический и фонетический аспект воспроизведения имен на английском языке на примере собственного имени обучающегося, имен его одноклассников, родителей и т.д. При этом, если на начальном этапе обучения можно ограничиться нейтральным и фамильярным уровнем вежливости, то в средней и старшей школе следует сделать упор также на особенности обращений на официальном уровне.

Таким образом, говоря об организации работы с формулами речевого этикета на уроках английского языка, следует отметить прежде всего вариативность методических приемов, выбранных в соответствии с темой урока. Работа с этикетными формулами должна проводиться на базе практических условно-речевых и речевых упражнений для более эффективного достижения цели обучения – формирования коммуникативной компетенции. Также не следует забывать, что работа с формулами речевого этикета как часть учебно-воспитательного процесса должна носить системный ха-

ракти и учитывать возрастные особенности и уровень знаний обучающихся [45].

2.3 Использование формул речевого этикета на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе

При всей необходимости изучения формул речевого этикета как непосредственных социокультурных единиц, на наш взгляд, им уделяется недостаточно внимания на уроках английского языка. Как правило, этикетные единицы представлены на уроке в малом объеме и усваиваются пассивным образом, при взаимодействии с учителем и одноклассниками. Именно поэтому существует определенная проблема нехватки специальных упражнений, направленных на улучшение навыков речевого этикета обучающихся на различных этапах обучения.

При разработке комплекса упражнений для обучения этикетным формулам были использованы УМК, выбранные в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по английскому языку, а также аудио- и видеоматериалы с англоязычных ресурсов сети Интернет. Каждый комплекс разработан с учетом возрастных особенностей обучающихся и этапов работы с лексическими единицами.

- Младший школьный возраст:

- 1) введение материала – осуществляется при помощи видеофрагмента с детской песенкой «Hello, How Are You?» или «Hello! Nice Day!» (см. Приложение 1). Данные аудиоматериалы содержат ряд базовых формул речевого этикета для повторения и изучения (формулы приветствия «Hello», «How are you?» с эмоционально окрашенной ответной репликой «I'm good/great/tired/not so good», формула приглашения «Come and join us at our place» и прощания «Nice day!»), способствующие построению собственных высказываний;

- 2) отработка формул речевого этикета через тренировочные упражнения – упражнения на карточках на перестановку и восстановление

исходного порядка, направленные на запоминание прежде всего графической формы этикетных формул:

The polite words lost their way! Put them in the right order (поставьте слова в предложении в правильном порядке – см. ключи в Приложении 2):

- a) *you – How – are ?*
- b) *tired – I – am*
- c) *day ! – Have – a nice*
- d) *too – pleased – to – I'm – you – meet*
- e) *us – Come – join – and – at – place! – us – our*
- f) *do – you – How – do ?*
- g) *I – happy – am – see – you! – to*
- h) *What – day! – a lovely*

Данное задание представлено в форме карточек, на каждой из которых содержится отдельное слово. Для того, чтобы сделать задание немного проще, первое по порядку слово в предложении пишется с большой буквы, а последнее слово отмечено знаком препинания – вопросительным, восклицательным либо точкой. Соответственно, задание можно усложнить, убрав заглавные буквы и оставив знаки препинания отдельно от предложений.

Put the dialogue in the right order (поставьте фразы в диалоге в правильном порядке – задание сформировано на базе текста по теме «This Is Where I Live» [21, с.21], см. ключи в Приложении 2):

- a) *Hello, Jenna! How are you?*
- b) *Yes, I do! And I like living in my hometown.*
- c) *Hi, Andy, I'm great! And how are you?*
- d) *I'm fine, thank you. Do you live in this town?*
- e) *There are a lot of interesting places: a museum, a theatre and a cinema.*
- f) *I didn't know that you live here. Are there any interesting places?*
- g) *Yes, I can! Let's go to the cinema right now.*

h) *I would like to go to the cinema but I don't know the town. Can you help me?*

i) *Sure! Let's go!*

Данное задание представлено в форме карточек, на каждой из которой представлено по одному предложению из диалога; его можно выполнять как в парах, так и в группах, в том числе и на время.

3) использование в учебных ситуациях на базе речевых тренировочных упражнений – формирование речевых навыков в непосредственной коммуникации осуществляется в рамках темы урока и заданной учителем ситуации. При этом алгоритм действий вырабатывается обучающимися с учетом использования формул речевого этикета и совместно с учителем.

Ниже приведено возможное задание, представленное в форме карточек (тема «This Is Where I Live» [21, с.24]):

Pupil 1: You are a tourist and you lost your way to the museum. You meets a person and asks him how to get to the museum. You should:

- *greet him;*
- *ask him the way to the museum;*
- *thank him for his help;*
- *say goodbye to him;*

Pupil 2: Your classmate is a tourist. He visits your hometown for the first time and asks you how to get to the museum. You should:

- *greet him;*
- *show him the way to the museum using the words of directions;*
- *say goodbye to him.*

Для работы над данным заданием учителю потребуются вывести на доску наглядный материал – карту, по которой обучающиеся во время диалога смогут указывать направление движения (см. Приложение 3)

- Подростковый возраст:

1) введение – для введения и первичной отработки этикетных единиц можно применить метод ассоциаций. К среднему и старшему звену у обучающихся, как правило, уже сформирован определенный лексический минимум, который позволяет создавать личные ассоциации с вводимыми формулами речевого этикета или сопоставлять их с более простыми синонимичными формулами, к примеру:

a) «*I guess...*», «*In my opinion...*», «*To my mind...*», «*As far as I know...*» – «*I think...*»;

b) «*The argument for.../the argument against...*» – «*On the one hand... on the other hand*»;

c) «*No wonder that...*» – «*It's not suprising that...*»;

d) «*In conclusion...*», «*On the whole...*» «*Finally*» – «*In the end...*» и т.д.

2) отработка формул речевого этикета через тренировочные упражнения – при работе с формулами речевого этикета в средней и старшей школе необходимо развивать у обучающихся умение использовать формулы речевого этикета в различных ситуациях общения, в том числе и на различных уровнях вежливости. Этому способствует в том числе упражнение на группирование:

Put the sentences into the table according to the style they belong to (определить, к какому стилю относится каждая фраза):

<i>Formal</i>	<i>Neutral</i>	<i>Informal</i>
---------------	----------------	-----------------

a) *Good morning, Mr. Jackson, how are you?*

b) *Hi, Ann. What's the news?*

c) *Excuse me, could you please help me?*

d) *It's nice to see you here.*

e) *Alright, Harry! How are you getting on?*

f) *Sorry to bother you but would you mind my smoking here?*

g) *Send my regards to Doctor Edwards.*

h) *Things are getting better, pal.*

- i) *Good morning, Mr. Smith. I'm fine, how are you?*
- j) *I have to reject your request, Mrs. Jones.*
- k) *I'm terribly sorry but I can't help you.*
- l) *Give my love to your grandma.*
- m) *In my opinion, the meeting was organized better than expected, am I right, Mr. Edison?*
- n) *Could you please show me the way to the library?*
- o) *The first argument against your plan is that it cannot be brought to life.*
- p) *On the one hand, it seems to be good, but on the other hand, we can't do in all by ourselves.*
- q) *I think we're gonna have a good time here, ain't we, Georgie?*

Данное упражнение наглядно иллюстрирует примеры употребления тех или иных формул речевого этикета в тех или иных ситуациях. При выполнении задания обучающимся также необходимо устно аргументировать собственный выбор, что способствует в первую очередь закреплению данных речевых этикетных формул и определенных ассоциаций с ними.

Закрепить изучаемые формулы речевого этикета возможно и при помощи игры:

Обучающиеся делятся на две команды, каждой из которых предлагается список этикетных единиц. Задание каждой команды:

- *сочинить небольшой текст с использованием данных формул и лексикой на тему урока или произвольно на время;*
- *презентовать свою историю – выбор способа презентации, будь то чтение всего текста целиком, чтение всей командой по одному предложению или инсценировка, остается за обучающимися.*

Побеждает команда, грамотно использовавшая наибольшее количество этикетных формул в тексте.

Игра такого рода позволяет подросткам не только сменить вид деятельности на уроке и поработать в команде, но и способствует раскрытию творческого потенциала обучающихся в полной мере.

3) использование формул речевого этикета в учебных ситуациях – учебную ситуацию для обучающихся среднего и старшего звена может создать дискуссия на заданную тему. Как правило, урок-дискуссия проводится при завершении изучения какого-либо пласта материала, тема дискуссии перекликается с темой урока и представляет собой какой-либо наиболее спорный вопрос по теме, на который существуют две и более различных точек зрения. Кроме того, дискуссия – это не просто обмен мнениями и обсуждение вопросов, она ограничена рамками тематики и речевым этикетом как публичное выступление. Именно поэтому урок-дискуссию можно рассмотреть как одну из вспомогательных форм обучения речевому этикету.

Рассмотрим основные этапы проведения дискуссии на тему «Gadgets: Harmful or Helpful?» (задание сформировано по теме «Technologies» [5, с.139]):

а) подготовительный этап – данный этап начинается за несколько дней до проведения дискуссии и является самостоятельным для подростков. Перед обучающимися ставится задача по изучению материала на заданную тему (исследования специалистов, статьи из газет и Интернет-ресурсов, блоги о технологиях и т.д) для подготовки к последующему обсуждению. Обучающиеся должны овладеть следующими понятиями:

- *gadget*
- *types of gadgets – smartphone, mobile phone, tablet, laptop, PC (personal computer), MP3 player, digital camera, E-book, game console, smart watch, digital TV*
- *mass-media – television, Internet, radio*

Помимо всего прочего, на подготовительном этапе обговаривается регламент и временные рамки выступлений – не более пяти минут на обсуждение каждого аргумента.

b) введение и постановка проблемы – проблема, в данном случае, созвучная с темой дискуссии озвучивается заранее выбранным ведущим или учителем и может быть введена при помощи двух диаметрально противоположных случаев положительного и негативного влияния гаджетов на жизнь при помощи описания конкретных случаев:

- *положительный пример: Russian students won the World ICPC Award – Российские студенты выиграли кубок мира на престижном чемпионате по программированию ICPC;*

- *отрицательный пример: A girl drowned in the river trying to take a selfie – Девушка утонула в реке, пытаясь сделать селфи.*

Кроме того, в начале обсуждения для актуализации знаний обучающихся можно задать следующие вопросы (в скобках указаны возможные ответы):

- *Why did both situations happen? (Because of gadgets)*
- *What is a gadget? (an electronic device with different communicational functions)*
- *What gadgets do you know? What gadgets do you use in everyday life? (smartphone, mobile phone, tablet, laptop, PC)*
- *What gadgets do you use for studying? (PC, E-book) And for entertainment? (laptop, PC, gaming console)*

c) разбивка участников на группы и обсуждение проблемы в группах – обучающиеся делятся на две группы для обсуждения противоположных точек зрения:

1. *All the gadgets are really helpful and play an important role in our life.*
2. *The use of gadgets is overrated, life would be better without them.*

Задача каждой группы обучающихся – выдвинуть не менее трех аргументов для подтверждения своей позиции (в таблице указаны возможные аргументы):

1.	2.
<p>1) Gadgets are useful as means of communication.</p> <p>2) Gadgets may be used as an instrument for studying – information is available for free on the Internet.</p> <p>3) Due to research, gadgets may be efficient for social adaptation of people with communicational problems</p>	<p>1) People have forgotten how to meet people in real life because of gadgets</p> <p>2) Easy and unlimited access to information provokes informational overload – people can't decide whether the information is useful or not</p> <p>3) According to the statistic, the everyday use of gadgets causes depression.</p>

d) *представление результатов перед всем классом и обсуждение – каждая группа обучающихся должна представить свою точку зрения и обменяться мнениями. После предъявления аргумента одной группой другая должна выдвинуть контраргумент, который кажется ей более убедительным. При этом очень важно, чтобы мысли выступающих были оформлены грамотно, выстроены логично и в соответствии с правилами речевого этикета, предполагающими адекватное использование формул речевого этикета.*

e) *подведение итогов – по завершении выступлений каждой из групп обучающиеся совместно с учителем подводят итоги, отвечая на поставленный в начале дискуссии вопрос. Также можно предложить обучающимся разработать правила рационального использования гаджетов для работы, учебы и развлечений.*

Во время дискуссии задача учителя – контролировать и направлять ход обсуждения, а также следить за выполнением совместно установленных правил ее проведения.

Работа над развитием навыков письменного речевого этикета на всех возрастных этапах проводится посредством изучения структуры личных писем и создания собственных монологических высказываний с опорой и без опоры на текст. При этом знакомство со структурой письма может производиться посредством упражнения на карточках на перестановку и восстановление исходного порядка (задание сформировано по теме «Discovering England» [22, с.19-22]):

Обучающиеся делятся на две команды, каждой из команд выдаются комплекты карточек с письмом, разделенным на фрагменты (см. Приложение 4). Задание каждой команды:

- *восстановить текст письма и ознакомиться с ним;*
- *выяснить почтовые данные отправителя: имя, адрес, город проживания;*
- *задать 2 вопроса на знание текста команде соперников.*

Данное упражнение позволяет не только узнать структуру личного письма, но и заложить основу для выявления специфических особенностей письма в ходе анализа текста, а также создания алгоритма работы над собственным речевым высказыванием совместно с обучающимися. Кроме того, на базе предложенного обучающимся текста можно сформировать ситуацию общения и предложить написать ответное письмо с опорой на образец. Тем не менее, считаем целесообразным применять это упражнение на заключительном этапе изучения темы, так как связь текста с темой урока дает возможность закрепления структуры письма через активизацию лексико-грамматических навыков, полученных на предыдущих уроках, для самостоятельного речевого высказывания.

Подводя итог, стоит добавить, что данный комплекс упражнений для развития речевого этикета был апробирован на обучающихся 4, 8 и 10 класса и показал положительные результаты при применении его на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Выводы по главе 2

Подводя итог второй главы, можно сделать следующие выводы:

1. Необходимость освоения речевого этикета страны изучаемого языка обусловлена в первую очередь социокультурными различиями между русской и английской речевой культурой.
2. Обучение речевому этикету в средней общеобразовательной школе подразумевает собой усвоение, воспроизведение этикетных формул и адекватное их применение в различных ситуациях общения и овладение межкультурной компетенцией в рамках диалога культур.
3. Для овладения коммуникативной компетенцией обучение речевому этикету должно осуществляться исключительно в условиях речевых ситуаций языковой среды, приближенных к естественным, с использованием аутентичных аудиовизуальных средств.
4. Работа над формулами речевого этикета как над лексическими единицами на уроке английского языка должна проводиться систематически в четыре этапа: введение на уроке этикетных формул, выполнение тренировочных упражнений на усвоение и закрепление этикетных формул, использование этикетных формул и тематических реплик в учебных ситуациях, контроль овладения формулами речевого этикета.
5. При работе с этикетными формулами и отборе лексических единиц необходимо учитывать возрастные особенности и характеристики каждого школьного возраста, при этом сложность заданий на каждом этапе обучения должна возрастать, обеспечивая прочное усвоение формул речевого этикета.
6. Как правило, этикетные формулы на уроке не изучаются целенаправленно, а являются лишь частью пассивно усваиваемого лексического запаса обучающихся, что обуславливает необходимость специальных упражнений, направленных на отработку данных лексических единиц.

7. При использовании формул речевого этикета на уроках английского языка необходимо соблюдать последовательность – начинать с тренировочных и условно-речевых и заканчивать речевыми упражнениями, которые выражены в самостоятельных высказываниях обучающихся.

Заключение

Речевой этикет может быть охарактеризован одновременно как социокультурное, так и социолингвистическое явление. Как социокультурное явление речевой этикет условно регламентирует как повседневную языковую практику, так и языковую норму, воспринимаясь при этом участниками коммуникации как явление естественное. При всем этом речевой этикет не является жесткой системой: он достаточно лабилен, и формулы речевого этикета способны варьироваться в различных ситуациях общения на разных уровнях вежливости. Как социолингвистическое явление речевой этикет может быть охарактеризован как система языковых средств, при помощи которых осуществляются этикетные отношения. Элементы этой системы могут реализовываться на разных языковых уровнях: на уровне лексики и фразеологии, на грамматическом, стилистическом, интонационном орфоэпическом, организационно-коммуникативном уровнях. При этом очевидно, что основные различия формул речевого этикета в обоих языках заключаются именно в различиях на разных языковых уровнях, что делает их уникальными для каждого языка при всех их сходствах.

Особняком в ряде формул речевого этикета в обоих языках стоят формулы обращения как наиболее персонализированные и лабильные из них. Направленность непосредственно на адресата делает обращения наиболее экспрессивными формулами речевого этикета, позволяющими выразить спектр самых разнообразных эмоций. Таким образом, обращение приобретает статус не столько формулы речевого этикета, сколько средства художественной выразительности, что позволяет использовать его для придания направленному высказыванию определенной оценочной или эмоциональной окраски.

Будучи системой, содержащей специфический национально-культурный код, речевой этикет и в особенности формулы речевого этикета как его проявление в речи является неотъемлемой частью обучения анг-

лийскому языку в школе. Обучение речевому этикету должно быть непрерывным, продолжаться в течение всего периода обучения и соответствовать возрастным особенностям школьников на каждом этапе. Тем не менее, аспекту речевого этикета в средней общеобразовательной школе уделяется сравнительно небольшое внимание. Этикетные единицы усваиваются пассивным образом при знакомстве с аутентичными материалами, чего не вполне достаточно для полного их усвоения. Специальных упражнений на развитие навыка речевого этикета в ходе анализа УМК не было выявлено.

Исследование показало, что целенаправленная работа с этикетными формулами возможна в рамках урока английского языка, при этом для успешной систематической работы основы речевого этикета должны закладываться с младшего школьного возраста.

В условно-речевых упражнениях, в которых происходит отработка формул речевого этикета, основной акцент делается на графическую и фонетическую составляющие – обучающиеся запоминают в первую очередь форму словосочетания и особенности его произношения. В ситуативных же заданиях этикетные единицы воспринимаются в контексте и выступают вспомогательным элементом для осуществления коммуникативных задач.

Работа над развитием навыков речевого этикета – очень сложный и долгосрочный процесс. Считаем, что работы на уроке недостаточно, необходимо уделять внимание формулам речевого этикета также и в ходе внеклассной работы. Именно поэтому можно сказать, что речевой этикет на данный момент по-прежнему представляет собой весьма перспективную область для дальнейшего исследования и изучения.

Список использованной литературы

1. Акишина А.А. Формановская Н.И. Русский речевой этикет. М: Ленанд, 2009. 184 с.
2. Аксёнова В.В. Формулы речевого этикета, используемые в различных ситуациях речевого общения // Наука, образование, общество: тенденции и перспективы развития: материалы IV Междунар. науч.-практ. конф. (Чебоксары, 26 февр. 2017 г.). Чебоксары: ЦНС Интерактив плюс, 2017. С. 100–102.
3. Алхазишвили А.А. Основы овладения устной иностранной речью. М: Просвещение, 2004. 334 с.
4. Архипова Ж. Ю. Интерактивные методы обучения на уроках английского языка как средство развития коммуникативной компетентности учащихся. [Электронный ресурс]. Режим доступа: URL <http://rudocs.exdat.com/docs/index-152177.html> (дата обращения: 18:03.18).
5. Афанасьева О.В., Дули Д., Михеева И.В. и др. Spotlight 10 (Английский в фокусе. 10 класс). Учебник. М: Просвещение, 2012. 248 с.
6. Балыхина Т.М. Содержательно-композиционная специфика устной профессионально-деловой речи: Учеб. пособие. М: РУДН, 2008. 218 с.
7. Балахонова И.М. Обучение речевому этикету на уроках английского языка. Ставропольский государственный педагогический институт. [Электронный ресурс]. Режим доступа: URL: <http://www.sspi.ru> (дата обращения: 17.03.18)
8. Беляева Е.И. Принцип вежливости в речевом общении (способы оформления Декларативных высказываний в английской разговорной речи) // Иностранные языки в школе. 2005. № 2. С.12-16.
9. Бойко Л.Б. О структуре антропонима и его функционировании в русском и английском языках // Вестник Балтийского федерального университета им. И.Канта. 2015. №2. С.14-22.

10. Борзунова А.К. Коммуникативные неудачи как следствие нарушения речевого этикета. Молодой ученый, 2012. [Электронный ресурс]. Режим доступа: URL <https://moluch.ru/archive/43/5176/> (дата обращения: 17.12.2017).
11. Вайсбурд М.Л. Теоретические основы методики обучения иностранным языкам в средней школе: Учебное пособие для студентов. М: Просвещение, 2001. 285 с.
12. Викторовский В.Г., Викторовская С.К. Использование страноведческой и лингвострановедческой информации на занятиях иностранного языка Научная библиотека КиберЛенинка [Электронный ресурс]. Режим доступа: URL <http://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-stranovedcheskoy-i-lingvostranovedcheskoy-informatsii-na-zanyatiyah-inostrannogo-yazyka>. html (дата обращения: 19.03.18).
13. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам Пособие для учителя. М: АРКТИ, 2003. 192 с.
14. Гольдин, В.Е. Речь и этикет. М.: Просвещение, 2003. 137 с.
15. Гойхман О.Я., Надеина Т.М. Речевая коммуникация. М: Просвещение, 2000. 207 с.
16. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб: Каро, 2005. 352 с.
17. Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов. Назрань: Пилигрим, 2010. 486 с.
18. Зарецкая Е.Н. Риторика: Теория и практика речевой коммуникации. М: Дело, 2002. 382 с.
19. Ковальчук М.А. Дискуссия как средство обучения иноязычному общению. М: Высш. шк., 2008. 144 с.
20. Костомаров В.Г. Русский речевой этикет // Русский язык за рубежом. 1967. № 1. С.56–62.

21. Кузовлев В.П., Перегудова Э.Ш., Стрельникова О.В. и др. Английский язык. 2 класс. Учебник в 2 частях. М: Просвещение, 2011. Ч.2. 128 с.
22. Кузовлев В.П., Лапа Н.М., Перегудова Э.Ш. Английский язык. Учебник для 8 класса. М: Просвещение, 2015. 270 с.
23. Ларина Т.В. Категория вежливости и стиль коммуникации. М: Рукописные памятники Древней Руси, 2009. 516 с.
24. Лелюшкина К.С. Культурологический компонент при обучении иноязычному общению // Известия ТПУ, 2010. №6. С.185-189.
25. Леонтьев А.А. Язык и речевая деятельность в общей и педагогической психологии. М: РАО/МПСи, 2001. 127 с.
26. Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. М: Просвещение, 2000. 377 с.
27. Лингвистический энциклопедический словарь под ред. В. Н. Ярцева. М: Большая Российская энциклопедия, 2002. 709 с.
28. Лунева В.В. Прагматическое содержание речевого этикета. Научная библиотека КиберЛенинка. [Электронный ресурс] Режим доступа: URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/pragmaticheskoe-soderzhanie-rechevogo-etiketa> (дата обращения 18.03.18).
29. Максимова И.Р., Мильруд Р.П. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения иностранному языку // Иностранные языки в школе. 2000. №5. С. 17-22.
30. Маслоу А. Мотивация и личность. СПб: Питер, 2006. 352 с.
31. Матюшкин А.М. Актуальные проблемы проблемного обучения. Учебное пособие. М: Педагогика, 1972. 307 с.
32. Нелюбин Л.Л. Лингвостилистика современного английского языка. Учебное пособие. М: ФЛИНТА, 2013. 128 с.
33. Оганесян С.С. Культура речевого общения // Иностранные языки в школе. 2002. № 5. С.19.

34. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений. М: А ТЕМП, 1997. 944 с.
35. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иностранному языку. М: Просвещение, 1985. 279 с.
36. Першина Л.А. Возрастная психология. Учебное пособие для вузов. М: Академ. проект: Альма Матер, 2005. 256 с.
37. Проничев В.П. Метафорическое употребление слов в обращении. Некоторые вопросы лексики и грамматики русского языка и методики его преподавания иностранцам. Л: Изд-во Ленинградского ун-та, 1970. № 4. С. 60 – 68.
38. Проничев В.П. Синтаксис обращения Л: ЛГУ им. А. А. Жданова, 1971. 88 с.
39. Расторгуева Т.А. История английского языка: Учебник. М: Астрель, АСТ, 2003. 348 с.
40. Рогова Г.В., Верещагина И.Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в средней школе. Пособие для учителя. М: Просвещение, 1988. 224 с.
41. Рогова Г.В., Рабинович Ф.М., Сахарова Т.Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М: Просвещение, 2001. 237 с.
42. Савватеева Л.В. Проблема политкорректного обращения в русском лингво-риторическом пространстве // Современные проблемы науки и образования, 2012. [Электронный ресурс]. Режим доступа: URL: <https://www.science-education.ru/ru/article/view?id=7696> (дата обращения: 19.12.2017).
43. Сергеева О.Е. Обучение речевому этикету на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе. 2003. №3. С. 70 – 74.
44. Смирнова Е.В. Формирование коммуникативного пространства языковой среды в условиях иноязычного информационного и коммуникационного взаимодействия // Балтийский гуманитарный журнал. 2013. № 2. С.33-36. [Электронный ресурс]. Режим доступа: URL:

<https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-inoyazychnoy-kommunikatsii-studentov-na-osnove-lingvostranovedcheskogo-podhoda>
(дата обращения: 21.03.18).

- 45.Смородинова М. В. Системный характер и специфика содержания школьного образования // Проблемы и перспективы развития образования: материалы Междунар. науч. конф. (г. Пермь, апрель 2011 г.). Пермь: Меркурий, 2011. С. 132-134. [Электронный ресурс]. Режим доступа: URL <https://moluch.ru/conf/ped/archive/17/81/> (дата обращения: 30.03.2018).
- 46.Сорокоумова Е.А. Возрастная психология. Краткий курс. СПб: Питер, 2006.
- 47.Стернин И.А. Русский речевой этикет. Воронеж, 1996. 73 с.
- 48.Ступин Л.П. Игнатъев К.С. Современный английский речевой этикет. Л: Изд-во Ленинградского ун-та, 1980. 143с.
- 49.Таратухина Ю.В. Деловая коммуникация в сфере информационных технологий: уч. Пособие под общ. ред. С.В. Мальцевой. М: АРТ-менеджер, 2011. 200 с.
- 50.Таратухина Ю.В. Теория межкультурной коммуникации: учебник и практикум для академического бакалавриата под общ. ред. Ю.В. Таратухиной и С.Н. Безус. М: Юрайт, 2016. 265 с.
- 51.Томахин Г.Д. Понятие лингвострановедения. Его лингвистические и лингводидактические основы // Иностранные языки в школе. 1980. № 3. С. 77-81.
- 52.Фаенова М.О. Обучение культуре общения на английском языке: Науч.-теорет. пособие. М: Высш. шк., 1991. 144с.
- 53.Федеральный компонент государственного стандарта общего образования. Часть I. Начальное общее образование. Основное общее образование. М: Министерство образования Российской Федерации, 2004.
- 54.Формановская Н.И. Культура общения и речевой этикет // Иностранные языки в школе. 2003. №5. С. 22 – 25.

- 55.Формановская Н.И. Речевой этикет и культура общения. Пособие для студентов. М: Высш. шк., 1989. - 263 с.
- 56.Формановская Н.И., Шевцова С.В. Речевой этикет. Русско-английские соответствия: Справочник. М: Высшая школа, 1992. 80 с.
- 57.Щерба Л. В. Преподавание языков в школе: Общие вопросы методики: Учеб. пособие для студ. филол. фак. СПб: Филологический факультет СПбГУ; М: Издательский центр «Академия», 2002. С. 111—129.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

<p>«Hello, How Are You?» Song</p> <p>Hello, hello, hello, how are you?</p> <p>Hello, hello, hello, how are you?</p> <p>I'm good.</p> <p>I'm great!</p> <p>I'm wonderful!</p> <p>I'm good.</p> <p>I'm great!</p> <p>I'm wonderful!</p> <p>Hello, hello, hello, how are you?</p> <p>Hello, hello, hello, how are you?</p> <p>I'm tired.</p> <p>I'm hungry.</p> <p>I'm not so good.</p> <p>I'm tired.</p> <p>I'm hungry.</p> <p>I'm not so good.</p> <p>Hello, hello, hello, how are you?</p> <p>Hello, hello, hello, how are you?</p> <p>Hello, hello, hello, how are you?</p> <p>Hello, hello, hello, how are you?</p>	<p>«Hello, Nice Day!» Song</p> <p>Hello - hello</p> <p>Nice day - nice day</p> <p>Pleased to see you - pleased to see you too</p> <p>Let's run - let's run</p> <p>Let's play - let's play</p> <p>I will talk to you - I will talk to you</p> <p>We can dance - we can dance</p> <p>And sing - and sing</p> <p>We can jump - we can jump</p> <p>And swing - and swing</p> <p>Watch me laugh - watch me laugh</p> <p>And poke a face - and poke a face</p> <p>Now we're friends - now we're friends</p> <p>Come and join us at our place</p>
---	--

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Ключи к заданиям:

a) How are you?	a) c) d) b) f) e) h) g) i)
b) I am tired.	
c) Have a nice day!	- Hello, Jenna! How are you?
d) I'm pleased to meet you too.	- Hi, Andy, I'm great! And how are you?
e) Come and join us at our place!	- I'm fine, thank you. Do you live in this town?
f) How do you do?	- Yes, I do! And I like living in my hometown.
g) I am happy to see you!	- I didn't know that you live here. Are there any interesting places?
h) What a lovely day!	- There are a lot of interesting places: a museum, a theatre and a cinema.
	- I would like to go to the cinema but I don't know the town. Can you help me?
	- Yes, I can! Let's go to the cinema right now.
	- Sure! Let's go!

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

1 museum [mju:ˈzi:əm]			
2 park			
3 funfair			
4 bus stop			
5 zoo			
6 library [ˈlaɪbrəri]			
7 theatre [ˈθiətə]			
8 hospital [ˈhɒspɪtl]			
9 swimming pool			
10 pet shop			
11 cinema [ˈsɪnɪmə]			
12 pizza restaurant [ˌpɪtsə ˈrestərɒnt]			
13 supermarket [ˈsu:pə,mɑ:kɪt]			
14 café			
15 school			18 shopping centre [ˈʃɒpɪŋ ,sentə]
16 playground			19 bus station [ˈbʌs ,steɪʃn]
17 toy shop			

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

99, Wandsworth Bridge Road,
London, SW6
Great Britain
11 th March 2018
Hello there!
My name is Emily Smith and I am an eight-grade student of the local public school. I live in the south-west area of London. It is not so far from the City but you should take a bus to get there because London is situated on a huge territory and it is impossible to walk across the city even in a few days! Do you have such big cities in Russia? I bet you have!
There are a lot of sightseeings in London. Probably, you know some of them: Big Ben, Tower, the Museum of Sherlock Holmes and many others. But my favourite place of interest is the London Eye, one of the world's highest observation wheels. I think, seeing the beautiful sights of London in the bird's eye view is better than any bus tour around the city ☺. And what places of interest do you have in your town?
I wish I could write more but I have to go now. I'm looking forward to hearing from you soon!
With the warmest greetings from London,
Emily